

Document: GC 44/INF.5
Date: 15 January 2021
Distribution: Public
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

الدورة الرابعة والأربعون لمجلس المحافظين: إجراءات بيانات المحافظين

مذكرة إلى السادة المحافظين

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

Deirdre Mc Grenra

مديرة مكتب الحوكمة المؤسسية
والعلاقات مع الدول الأعضاء
رقم الهاتف: +39 06 5459 2374
البريد الإلكتروني: gb@ifad.org

Alessandra Zusi Bergés

مديرة خدمات اللغات والمؤتمرات
رقم الهاتف: +39 06 5459 2092
البريد الإلكتروني: a.zusi@ifad.org

مجلس المحافظين - الدورة الرابعة والأربعون
روما، 17-18 فبراير/شباط 2021

الدورة الرابعة والأربعون لمجلس المحافظين:

إجراءات بيانات المحافظين

أولا - مقدمة

- 1- أدخلت إجراءات جديدة اعتبارا من الدورة الحادية والأربعين لمجلس المحافظين بالنسبة للبيانات العامة المقدمّة من الدول الأعضاء. وبموجب الإجراءات الجديدة، لن تُدرج من الآن فصاعدا البيانات العامة في جدول أعمال المجلس، وسيتاح للسادة المحافظين أو رؤساء الوفود أو الممثلين الآخرين للدول الأعضاء خيار تقديم بيانات مكتوبة و/أو مسجلة بالفيديو ونشرها في الموقع الإلكتروني للصندوق ومنصة البث الخاصة بمجلس المحافظين. وسوف يتم توفير رابط لصفحة البيانات العامة في الموقع الإلكتروني للصندوق ضمن تقرير مجلس المحافظين.
- 2- وتوفر هذه الوثيقة معلومات حول الخيارين المتاحين للدول الأعضاء فيما يخص تقديم بياناتها في ضوء الصيغة الافتراضية للدورة المقبلة الرابعة والأربعين لمجلس المحافظين: (1) بيان مسجّل مسبقا بالفيديو؛ و/أو (2) تقديم بيان في شكل نصّي.
- 3- ويرجى من السادة المحافظين، أو رؤساء الوفود أو الممثلين الآخرين للدول الأعضاء الراغبين في تقديم بيانات مكتوبة و/أو مسجلة بالفيديو إخطار أمانة الصندوق عبر إرسال بريد إلكتروني إلى خدمات المؤتمرات (conferencestaff@ifad.org) وتقديم البيان في موعد أقصاه يوم الإثنين 8 فبراير/شباط 2021 وفقا للطرائق المحددة في الفقرات التالية. ولا يمكن للصندوق أن يضمن تلبية الطلبات الواردة إليه بعد ذلك التاريخ.

الجدول

الخيارات والمواعيد الرئيسية لتقديم بيانات المحافظين

الخيار	المواعيد الرئيسية
1- البيانات المسجلة مسبقا بالفيديو	
<ul style="list-style-type: none"> • يسجل السادة المحافظون بياناتهم بالفيديو قبل بدء دورة مجلس المحافظين. • يتم تقديم الفيديو مقرونا بنص البيان. 	<p>حتى تاريخ 8 فبراير/شباط</p> <p>تُقدّم بيانات المحافظين المسجلة مسبقا بالفيديو.</p> <p>18-17 فبراير/شباط</p> <p>تُنشر البيانات المسجلة بالفيديو في الموقع الإلكتروني للصندوق ومنصة مجلس المحافظين.</p>
2- البيانات المقدمّة في شكل نصّي	
<ul style="list-style-type: none"> • يُقدّم المحافظون بيانات مكتوبة. 	<p>حتى تاريخ 8 فبراير/شباط</p> <p>تُقدّم البيانات المكتوبة عن طريق البريد الإلكتروني إلى خدمات المؤتمرات (conferencestaff@ifad.org)</p> <p>18-17 فبراير/شباط</p> <p>تُنشر البيانات في الموقع الإلكتروني للصندوق ومنصة مجلس المحافظين.</p>

ثانيا - المبادئ التوجيهية العامة لإعداد البيانات

المحتوى

- 4- في هذا العام تُشجّع الدول الأعضاء على التطرق إلى الموضوع الخاص بالدورة الرابعة والأربعين وهو: *التنمية الريفية: شرط أساسي للسمود العالمي*. ويجب على البيانات أن تركز على السبل التي يمكن من خلالها لدعم تحويل المناطق الريفية وتمكين النساء والشباب الريفيين بناء أسس القدرة العالمية على الصمود، بما في ذلك في سياق جائحة كوفيد-19، والمساهمة في أهداف التنمية المستدامة.

طول البيان

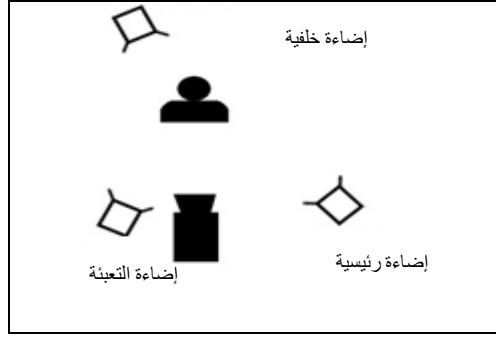
- 5- **بيانات البلدان الإفرادية.** ينبغي ألا تزيد مدة بيانات المحافظين المسجلة بالفيديو عن ثلاث دقائق؛ وألا يتجاوز طول النص صفحتين وربع الصفحة (1 250 كلمة).
- 6- **البيانات متعددة البلدان.** ينبغي ألا تتجاوز بيانات المحافظين المسجلة بالفيديو بالنيابة عن مجموعات البلدان ست دقائق؛ وأن يقتصر طول النص على أربع صفحات (2 000 كلمة). وإذا قُدمت بيانات متعددة البلدان في شكل فيديو، ينبغي أن يشير المتحدث إلى أنه يمثل وجهة نظر مجموعة بلدان متعددة.

البث والنشر

- 7- ستُتاح بيانات المحافظين المسجلة بالفيديو للجمهور خلال دورة مجلس المحافظين لعام 2021. وسوف تُنشر البيانات في الموقع الإلكتروني للصندوق، ومنصة البث الخاصة بمجلس المحافظين.
- 8- وضمانا للاتساق، ينبغي ألا تظهر في الفيديو سوى صورة الشخص الذي يلقي البيان. وينبغي ألا تتضمن تسجيلات الفيديو عروضاً توضيحية باستخدام برنامج باور بوينت (PowerPoint)، أو مقاطع مصوّرة بالفيديو، أو صوراً لأحداث أو أي محتوى مرئي آخر. وترد أدناه المواصفات التقنية والتفاصيل التشغيلية. وقد لا تُتاح مقاطع الفيديو التي لا تستوفي هذه المواصفات للجمهور.

الخيار 1: مواصفات البيانات المسجلة مسبقاً بالفيديو

- 9- ينبغي أن تكون التسجيلات ذات جودة مهنية بدقة بث عالية أو معيارية، وينبغي أن تكون بإحدى الصيغ التالية:
- نسبة الطول إلى العرض 9:16، ومعيار التشفير اللوني بنظام PAL.
 - صيغة ملف الوسائط - mp4، mov.
 - الحجم الأصلي (9:16)، ومعدل الإطار (مثل 1080×1920، أو 720×1280 باستخدام معدلات الإطار PAL).
 - لا يمكن استخدام صيغ ملفات الفيديو الشبكي المضغوط (wmv، flv، asf).
 - ينبغي عدم الظهور أو الاختفاء التدريجي في بداية البيان أو في نهايته.
 - ينبغي تركيب ميكروفون صغير من نوع ميكروفونات ربطة العنق على ملابس المتكلم. وينبغي أن يُطلب من المتكلم البدء في قراءة رسالته بعد ثانيتين من بدء تشغيل الفيديو.
 - تُقدّم البيانات في ملف وسائط واحد دون الحاجة إلى مونتاج.
 - تُفضّل الإضاءة المعيارية الثلاثية النقاط (انظر الشكل أدناه):



- وفي حال لم يكن ذلك ممكنا، يرجى التأكد من التواجد في موقع يتم فيه تسليط ضوء النهار أو الضوء من أمامك (وليس من خلفك)؛ على سبيل المثال، عبر النظر نحو نافذة أو ضوء.
- ينبغي أن يكون لون الخلفية أزرق سادة متوسط الدرجة (PMS 300).



- التأيير: تكون اللقطة متوسطة القرب (من الوسط إلى الرأس) كما هو مبيّن أعلاه.
- ينبغي أن يواجه المتكلم الكاميرا دون النظر إلى أسفل في ملاحظات مُعدّة.
- ينبغي ألا تظهر في خلفية الفيديو أي صور أو أعلام أو زخارف.
- ينبغي عدم استخدام أية شروح توضيحية أو ترجمات مصاحبة أو رسومات أو نصوص.

التقديم

10- تُقدّم بيانات المحافظين المسجلة مسبقا بالفيديو ونصوصها المصاحبة بإحدى طريقتين:

- خدمة الصندوق لاستضافة الملفات (IFADbox). ويرجى توجيه رسالة بالبريد الإلكتروني إلى conferencestaff@ifad.org للحصول على تعليمات بشأن كيفية تحميل التسجيلات (ترد عينة رسالة بريد إلكتروني في الملحق الأول)؛ وهذه هي الوسيلة المفضلة نتيجة طريقة العمل الافتراضية المتبعة حاليا؛
- أو عن طريق إحدى خدمات توصيل البريد، مثل DHL، أو FedEx إلى:

Alessandra Zusi Bergés /Victoria Chiartano
Conference and Language Services
Office of the Secretary
International Fund for Agricultural
Development
Via Paolo di Dono 44
00142 Rome, Italy

وينبغي استخدام أجهزة الوسائط الصلبة، مثل أصابع الذاكرة USB، ومحركات الأقراص المحمولة وبطاقات الذاكرة - للتقليل إلى أدنى حد من احتمالات التلف أثناء الشحن.

- يجب أن تصل تسجيلات الفيديو ونسخ نصوصها في موعد أقصاه الساعة 5 بعد الظهر (بتوقيت وسط أوروبا) من يوم الإثنين 8 فبراير/شباط من أجل ضمان بثها في الوقت المناسب.
- فيما يتعلق بالبيانات المقدّمة باللغات العربية أو الفرنسية أو الإسبانية، يجب أن يقدّم المتحدث نسخة من النص باللغة التي يُلقى بها البيان وباللغة الإنكليزية.
- ينبغي أن يرسل السادة المحافظون صورة شخصية (طولية) بحجم صور جوازات السفر في صيغة jpeg. لنشرها مع بياناتهم.

الخيار 2: مواصفات للبيانات المقدمة في شكل نصّي

11- يمكن للمحافظين أو رؤساء الوفود أو الممثلين الآخرين للدول الأعضاء اختيار تقديم بياناتهم في شكل مكتوب فقط. وستُنشر هذه البيانات في الموقع الإلكتروني للصندوق ومنصة البث الخاصة بمجلس المحافظين.

إعداد البيانات المكتوبة

12- يجب تقديم البيانات التي تُنشر في الموقع الإلكتروني للصندوق بصيغة وورد (Word)، باستخدام مسافة واحدة بين الأسطر، ويشترط أن يكون الخط Times New Roman وحجمه 12 نقطة، وأن يكون مصحوباً بملف jpeg/jpg. يحتوي على صورة شخصية للمحافظ أو المحافظ المناوب بحجم صور جوازات السفر.

تقديم البيانات لنشرها في الموقع الشبكي

- يرجى إرسال البيان النهائي عن طريق البريد الإلكتروني إلى هذا العنوان: conferencestaff@ifad.org.
- في رسالة البريد الإلكتروني، يرجى إرفاق ملف البيان النهائي بصيغة وورد (Word) وملف jpeg/jpg. لصورة شخصية للمحافظ أو المحافظ المناوب.

13- تُقدم البيانات في موعد أقصاه الساعة 5 بعد الظهر (بتوقيت وسط أوروبا) يوم الإثنين، 8 فبراير/شباط 2021.

14- ويرد إلى خدمات المؤتمرات سجل بجميع البيانات المقدّمة، في شكل فيديو وفي شكل نصي، ويحتفظ بهذا السجل.

إتاحة البيانات النهائية

15- ستُنشر البيانات في الموقع الإلكتروني للصندوق ومنصة البث الخاصة بمجلس المحافظين. وسيكون موظفو خدمات المؤتمرات متاحين لتقديم المساعدة في تحديد أماكن نشر البيانات على الإنترنت. ويمكن للسادة المندوبين الاتصال بهم عن طريق البريد الإلكتروني على العنوان التالي: conferencestaff@ifad.org.

جهات الاتصال

16- للاستفسار عن إجراءات التقديم، يرجى الاتصال بإحدى الجهات التالية:

- Alessandra Zusi Bergés (a.zusi@ifad.org)
- Victoria Chiartano (v.chiartano@ifad.org)
- خدمات المؤتمرات (conferencesatff@ifad.org)

عينة رسالة إلكترونية

إلى: conferencestaff@ifad.org

من: [الاسم، ورقم الهاتف، وعنوان البريد الإلكتروني الرسمي]

الموضوع: طلب استخدام خدمة الصندوق لاستضافة الملفات (IFADbox) لتقديم تسجيل بالفيديو لبيان المحافظ

يرجو مكتب السيدة/السيد [الاسم] تلقي التعليمات ذات الصلة بكيفية تحميل البيانات المسجلة بالفيديو لمحافظ [اسم البلد] في خدمة الصندوق لاستضافة الملفات (IFADbox)، إلى جانب البيان المكتوب المصاحب للفيديو.

وسوف يُدلى المحافظ ببيانه باللغة [تُحدّد اللغة].